

# **LEXIKA SLOVENSKEJ ONYMIE**

Zborník materiálov  
zo 17. slovenskej onomastickej konferencie  
Trnava 12. – 14. 9. 2007

Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV  
Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity  
VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied

© Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV  
© Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity

Recenzent: PhDr. Milan Majtán, DrSc.

ISBN 978-80-224-1126-4

# **LEXIKA SLOVENSKEJ ONYMIE**

Zborník materiálov  
zo 17. slovenskej onomastickej konferencie  
Trnava 12. – 14. 9. 2007

Zostavili J. Hladký a I. Valentová

Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV  
Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity  
VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied

Bratislava 2010

## OBSAH

Na úvod.....	7
<b>I. Všeobecné otázky onomastiky</b>	
MARTIN OLOŠTIAK: Proprium ako slovotvorný motivant.....	9
MILAN HARVALÍK: K metodám zkoumání vlastních jmen .....	21
<b>II. Toponomastika</b>	
MILAN MAJTÁN: Lexika slovenských terénnych názvov. (História a perspektíva spracovania) .....	27
LIBUŠE ČIŽMÁROVÁ: Tvorba elektronické podoby Slovníku pomístnich jmen na Moravě a ve Slezsku .....	31
MILENA ŠÍPKOVÁ: Slovník pomístnich jmen na Moravě a ve Slezsku - prolegomena .....	41
JMRICH HORŇANSKÝ: Územná distribúcia niektorých slovenských geografických názvov .....	47
DUŠAN FÍČOR: Hranice štandardizácie geografického názvoslovia.....	61
ІРИНА МИХАЙЛІВНА ЖЕЛІЗНЯК: Міжслов'янські топонімні паралелі .....	72
ЗОРЯНА КУПЧИНСЬКА: Українсько-західнослов'янські лексичні паралелі (оїконіми на *-ьn).....	80
BEATA AFELTOWICZ: Wpływ obce w nazewnictwie miejscowym Pomorza Zachodniego .....	102
ANDRZEJ CHUDZIŃSKI: Ślówiańskie nazwy osobowe zawarte w nazwach miejscowych powiatu białogardzkiego .....	113
OTO TOMEČEK: Formovanie ojkonymic drevorubačských a uhliarskych osád starohorskej oblasti.....	127
PAVOI MALINIÁK: Najstaršie pramene k toponymii Zvolenskej kotliny a problémy ich interpretácie .....	142
MICHAELA ČORNEJOVÁ: Nomina autem villarum sunt hec aneb O čem vypovídají nejstarší česká místní jména .....	156
JAROSLAV DAVID: „...cui a virginali vocabulo inditum est nomen Devin“ (Etymologie místních jmen v Kosmově, Dalimilově a Pulkavově kronice).....	167
JAROMÍRA ŠINDELÁŘOVÁ: Proměny české a slovenské urbanonymie .....	174
PAVEL ŠTĚPÁN: Některé periferní sufixy v anoikonymii Čech .....	186
ZUZANA HLUBINKOVÁ: Jména po chalupě v českých nářečích.....	197
STANISLAVA KLOFEROVÁ ml.: K adjektívum v názvech komunikaci na Moravě a ve Slezsku .....	203
<b>III. Hydronomastika</b>	
Святослав ВЕРБИЧ: Словашка гідронімія як об'єкт етимологічного аналізу .....	210
ĽUBOR KRÁLIK: K etymologickej interpretácii hydronyma Polerieka .....	216
ОЛЬГА ПІТРІВНА КАРПЕНКО: Принципи номінації в гідронімії України та Словаччини .....	220

JAROMÍR KRŠKO – BORIS PÁLKA: Aplikácia spracovania hydronymie povodia Hrona do digitálnej mapy .....	229
EĽIČA ŠIČÁKOVÁ: Z jazykovej a mimojazykovej stránky hydroným povodia Slanej .....	238
ALEKSEJ KONSTANTINOVICH ŠAPOSHNIKOV: Этимологические заметки на полях „Hydronymia povodia Nitry“ .....	244
<b>IV. Antroponomastika</b>	
IVETA VALENTOVÁ: Socioonomastický výskum živých osobných miest .....	268
MICHAL JOZEFovič: Modelovanie slovotvorby živých osobných miest .....	283
IVANA KOPÁSKOVÁ: Živé osobné mená v Krásne nad Kysucou .....	297
SVITLANA MYKOLAJIVNA PACHOMOVOVÁ: O rekonštrukcii praslovanského antroponymického systému .....	305
JANA PLESKALOVÁ: Staročeská hypokoristika a jejich praslovanské východisko .....	312
VIKTOR PETROVICH ŠULYGA: Ісл. * <i>Værba</i> / * <i>Sværba</i> і генетично споріднені назви .....	319
ADRIANA FERENČíKOVÁ: Niekoľko turčianskych priezvisiek z historického a kontaktového aspektu .....	324
JAN BAUKO: Výskum prezývok rôznych generácií v bilingválnom prostredí .....	330
ЛЮБОМИР БЕЛФІЙ: Трансформаційні тенденції посттоталітарної доби в українському та словацькому іменниках .....	340
ЛЮБОВ ОСТАНІ: Семантика чеських власних osobovих імен-композитів слов'янського походження .....	344
JANA MATUŠOVÁ: Rodná jména v českém a slovenském kalendáři .....	350
JANA MARIE TUŠKOVÁ: Vývoj ženských rodnych jmen na Moravě v průběhu 20. století .....	358
MIROSLAV KAZÍK: Krstné (rodné) meno v Moravanoch nad Váhom .....	369
<b>V. Literárna onomastika, onomastika a škola, chrématonomastika</b>	
MARTIN PUKEČ: Slovanské kmene .....	381
PAVOL ODALOŠ: Literáronymá v Ballekových reflexiach Zlatý stôl .....	392
MARIA KABATA: Funkcja biblijnych nazw toponimicznych w poezji religijnej .....	399
JANA SKJADANÁ: Vlastné mená vo frazémach .....	407
MÁRIA ŽILÁKOVÁ: Onomastika v jazykovej praxi Národopisu Slovákov v Maďarsku .....	412
MÁRIA BEŁÁKOVÁ: Vyučovanie proprií s komunikačným zameraním .....	419
VIEROSLAVA LEITMANOVÁ: Motivačná báza zooným a jej chápanie u žiakov piateho ročníka .....	423
LENKA GARANČOVSKÁ: Chrématonymá mliekarenského priemyslu na Slovensku .....	427
PATRIK MITTER: Poznámky k vymezení apelativných a propriálnych zkratkových kompozit a zkratok .....	437

## APLIKÁCIA SPRACOVANIA HYDRONYMIE POVODIA HRONA DO DIGITÁLNEJ MAPY

Jaromír Krško – Boris Pálka

Pevnou, a na Slovensku dôležitou, súčasťou onomastiky je hydronomastika. Mnohé slovanské i neslovanské krajiny sa už v minulosti rozhodli spracovať národnú hydronymiu v synchrónnom i diachrónnom rámci, niektoré krajiny tento krok ešte len čaká.

Myšlienka spracovania slovenskej hydronymie vznikla v roku 1976, kedy vznikla výskumná úloha Slovenskej jazykovednej spoločnosti pri SAV v Bratislave pod vedením M. Majtána. V rámci tejto úlohy vznikla na onomastickom pracovisku v Jazykovednom ústave L. Štúra SAV pracovná skupina a začalo sa s budovaním kartotéky slovenskej hydronymie (excerpovali sa diela Hydrologické pomery ČSSR, Hydrografický číselník slovenských tokov, Základná mapa ČSSR v mierke 1 : 50 000). Pod vedením pracovnej skupiny sa začali organizovať metodické semináre v Jazykovednom ústave L. Štúra SAV, v Banskej Bystrici a v Prešove. Vypracoval sa dotazník na terénny výskum, zorganizoval sa terénny výskum povodí horného Hrona, Zolnej a povodia Svinky (prítoku Torysy). Hydronomastický materiál zbierali poslucháči vtedajších pedagogických fakúlt v Prešove a Banskej Bystrici v rámci seminárnych a diplomových prác.

Slovenská onomastika sa tak už v polovici sedemdesiatych rokov pripojila k iniciatíve nemeckých onomastikov, konkrétnie k myšlienkom H. Kraheho zo začiatku šestdesiatych rokov. H. Krahe vypracoval projekt na spracovanie hydronymie Nemecka pod názvom *Hydronymia Germaniae* (1962). Neskôr sa k tomuto projektu v roku 1980 oficiálne pripojila aj poľská onomastika pod vedením K. Rymuta. Myšlienka spracovania hydronymie v širšom (európskom) kontexte sa zrodila r. 1985 v Akadémii vied a literatúry v nemeckom Mainzi. Autormi projektu *Hydronymia Europaea* boli W. P. Schmid, J. Udolph a K. Rymut.

Prvou monografiou, v ktorej sa spracovala hydronymia slovenského povodia, bola práca M. Majtána a K. Rymuta pod názvom *Hydronymia dorzecza Orawy* (1985; slovenské doplnené vydanie v r. 2006). Táto monografia bola však spracovaná podľa metodiky starších poľských hydronomastických monografií. Podľa monografie *Hydronymia dorzecza Orawy* bola spracovaná aj kandidátska dizertačná práca O. Nemčokovej *Hydronymia povodia horného Hrona* (1988). V roku 1998 vyšla v Stuttgartre ďalšia spoločná práca autorov K. Rymuta a M. Majtána pod názvom *Gewässernamen im Flussgebiet des Du-*

najec. (*Nazwy wodne dorzecza Dunajca*). V tejto monografii sa samostatne spracúva aj slovenská časť Dunajca a Popradu (s. 295 – 426 a 459 – 506). Autori tu nadviazali na zásady stavby hesla podľa jednotnej normy projektu Hydronymia Europaea.

V rámci spracúvania slovenskej hydronymie vzniklo niekoľko menších štúdií, ale aj samostatné monografie, v ktorých autori analyzovali väčšie povodia. Nové monografie už metodologicky vychádzali zo zásad projektu Hydronymia Europaea – *Hydronymia slovenskej časti povodia Slanej* (Sičáková, 1996), *Hydronymia povodia Ipľa* (Majtán – Žigo, 1999), *Hydronymia povodia Turca* (Krško, 2003). V monografii *Hydronymia povodia Nitry* (Hladký, 2004) autor ako prvý predstavil metodologické spracovanie vodných kanálov, resp. metodiku ich zapisovania v hydrografickom členení povodia. V rukopise zostala kandidátska dizertačná práca *Hydronymia povodia horného Hrona* (Nemčoková, 1988), ktorá sa stala podkladom pre celé spracovanie povodia Hrona s názvom *Hydronymia povodia Hrona* (Krško, 2008). Spracovanie povodia Hrona skompletizovalo spracovanie povodí takmer celého stredného Slovenska. V roku 2008 by sa mala začať samostatne spracúvať hydronymie povodia Váhu, čím by sa dosiahlo spracovanie približne 60 až 70 percent celej hydronymie Slovenska. V rámci doktorandských prác sa spracuje hydronymia Ondavy a Tople (J. Homola) a slovenská časť rieky Moravy (A. Závodný). Veľkým prínosom v základnom spracovaní povodí sú seminárne a najmä diplomové práce, ktoré vznikajú na jednotlivých slovakistických pracoviskách slovenských vysokých škôl. Diplomanti spracúvajú najmä vodohospodársku mapu mierky 1 : 50 000, ozalitové, turistické mapy a regionálne monografie obcí. Objavujú sa diplomové práce, v ktorých je urobený aj archívny výskum. Doteraz boli v rámci diplomových prác (nepočítajúc povodia, ktoré sú spracované vo vyššie citovaných monografiách) spracované povodia dolného Dudváhu (Beňo, 2005), Myjav a Chvojnice (Závodný, 2007), horného a stredného Váhu (Chovancová, 2003; Hikaníková, 2005), Kysuce (Majchrák, 2005), Hornádu (Jurčišinová, 2006; Švačová, 2006), Hnilca (Mihalusová, 2006) a Tople (Karahutová, 2006). Všetky takéto práce sú veľmi vhodným základom pre komplexné spracovanie povodí v rámci projektu Hydronymia Slovaciae.

Napriek tomu, že projekt Hydronymia Slovaciae vychádza z metodologických zásad projektu Hydronymia Europaea, prináša viacero nových podnetov, ktoré môžu posunúť hydronomastický výskum dopredu aj v iných krajinách. Aby sa dosiahla jednota zapisovania všetkých hydroným a aby sa mohli samostatne monograficky spracované povodia spojiť do jedného celku, musela byť vypracovaná záväzná metodika. Zásady spracovania hydronymie Slovenska

vyšli pod názvom *Spracovanie hydronymie Slovenska. (Metodické pokyny na spracúvanie projektov Hydronymie Slovaciae)* (Krško, 2005).

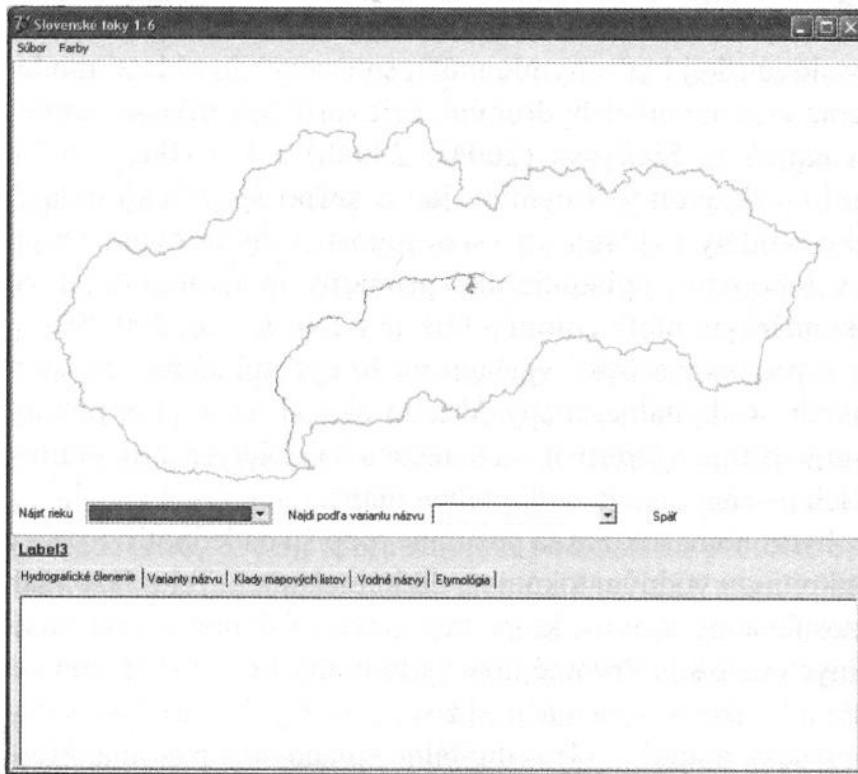
Ďalšie výskumy slovenskej hydronymie môžu smerovať do oblasti mode-lovej štruktúry doteraz vyskúmaných hydroným. Tejto problematike sa v ostatnom čase venovali najmä L. Sičáková (2004a; 2004b) a J. Krško (2007b; 2007c). V porovnaní s celkovou toponymiou ide o veľmi špecifickú oblasť, pretože toponymické modely neplatia vo všeobecnosti v hydronymii (napr. antroponymum sa v toponymii uplatňuje ako primárny motivant, zatiaľ čo v hydronymii je sekundárny motivantom – bližšie o tom Krško, 2007b).

Novým podnetom pre onomastický výskum môže byť aplikácia heuristic-kých výskumov povodí do digitálnej mapy. V tejto oblasti ide o prvé pokusy využiť počítačové spracovanie hydroným – a to tečúcich i stojatých vód, prameňov a vodopádov v ich písanej podobe v digitálnej mape.

Základné heslá z hydronomastikonu sa postupne rozpísú na jednotlivé prvky a tie sa prepoja s konkrétnym vodným tokom na digitálnej mape. Tejto fáze však musí predchádzať zosúladenie názvov, ktoré sme zistili výskumom s názvami uvedených v digitálnych mapách. Prvotné fázy hydronomastického výskumu si totiž vyžadujú presne lokalizovať a zaznačiť si zistené názvy. V praxi sa najlepšie osvedčila tzv. obrysová mapa\* – ide o digitálne spracované povodia, ktoré majú na jednotlivých vodohospodárskych podnikoch. Túto mapu môžu vytlačiť s eliminovaním ďalších objektov (dá sa vytlačiť len pravá/ľavá strana povodia, časť povodia, prípadne sa povodie môže vytlačiť na veľký formát – napr. A<sub>2</sub>, A<sub>1</sub>). Do tejto mapy si zapíšeme (k miestu prameňa) ceruzou zistený názov. Tieto názvy sa postupným výskumom môžu čiastočne meniť (po formálnej ale aj lexičke stránke, postupne sa napr. menia indexy názvov vyznačujúcich sa onymickou polyreferenčnosťou alebo polyonymiou – k tomu Krško, 2002). Názov na obrysovej mape musí korešpondovať s „oficiálnym“ (standardizovaným) názvom v hydronomastikone. Po skončení výskumu povodia, analýze a celkovom spracovaní všetkých názvov prepíšeme názvy z obrysovej mapy do digitálnej mapy.

Potom nasleduje prepojenie povodia v digitálnej mape s jednotlivými časťami textovej časti hesla. Digitálna mapa povodia musí byť „aktívna“ – to znamená, že na mape celého povodia sa po príkaze „potvrdit“ na ľubovoľný vodný tok farebne vyznačí celý tok od prameňa po ústie a vypíše sa jeho štandardizovaná podoba. Pre požadované spracovanie povodia do digitálnej podoby, bolo potrebné vytvoriť aplikáciu. Aplikáciu sme vytvorili v programovacom prostredí DELPHI 7. Aplikácia pozostáva z dvoch základných častí. Je to mapové okno a textové okno (*obr. 1*).

Obr. 1



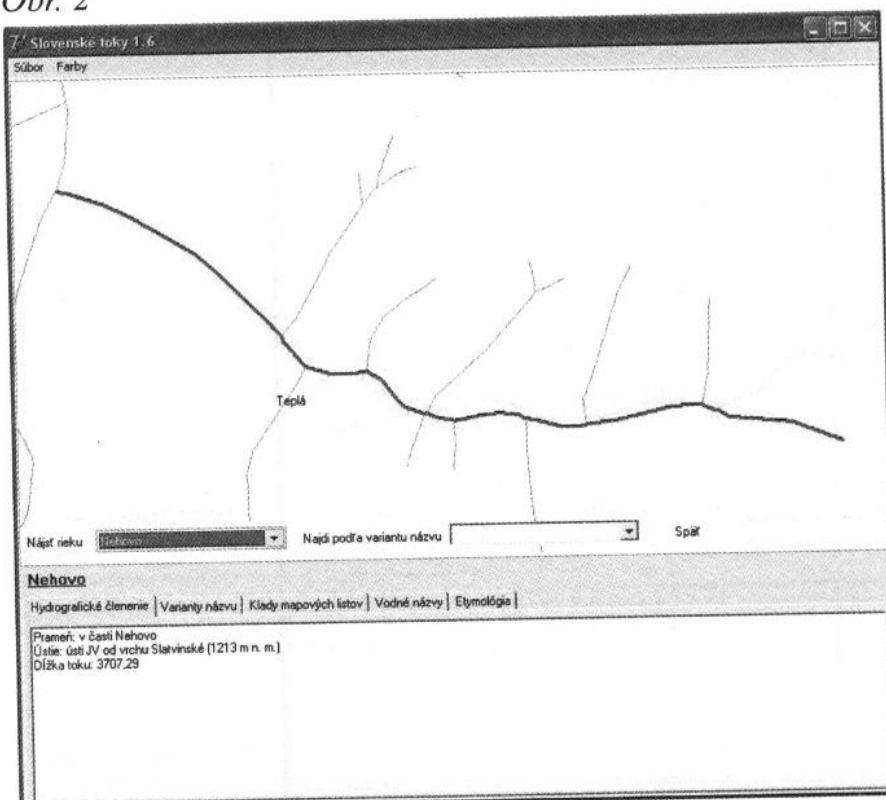
Pri otvorení aplikácie sa objaví celé povodie. Po nájazde kurzorom na konkrétny tok sa objaví jeho názov. Po príkaze „potvrdit“ na tok sa zobrazia v textovom okne základné informácie o toku. Výber toku je možný aj cez vyhľadávanie zadáním názvu toku. Textové okno je rozdelené na záložky, ktoré obsahujú jednotlivé informácie o vodnom toku. V prvej záložke sú základné hydrografické členenie (názov toku, miesto prameňa, ústia a dĺžka toku v metroch) (obr. 2).

Po základných údajoch o toku nasledujú varianty názvov hydronyma a terénný názov (TN.), osadný názov (ON.), osobné meno (OM.), vodný názov (VN.), prípadne etnynomum (EN.), ktoré mohli podobu hydronyma motivovať alebo s ním vecne a etymologicky súvisia (obr. 3).

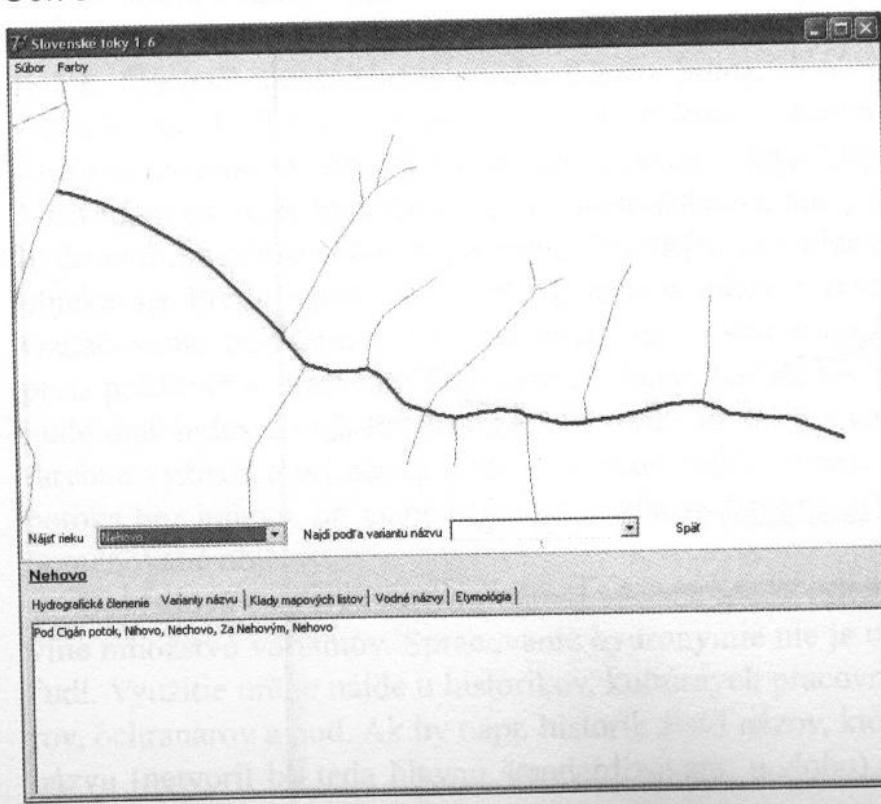
Klad mapových listov (nomenklatúra vodohospodárskej mapy) je uvedená v tretej záložke (obr. 4). Doklady na daný vodný tok usporiadané chronologicky od najstarších názvov až po súčasnosť sa objavia v štvrtnej záložke s názvom Vodné názvy. Za každým dokladom nasleduje skratka zdroja, z ktorého sme daný doklad získali (obr. 5).

V štvrtej záložke (obr. 6) sú údaje o etymológií a výklady všetkých názvov a variantov názvov hydroným s poukazmi na jazykovo a vecne súvisiace miestne a terénné názvy (motivácia osadným, terénnym, vodným názvom, osobným menom). Pri zložitejších výkladoch sa v závere uvádzajú dôležitá literatúra týkajúca sa etymológie.

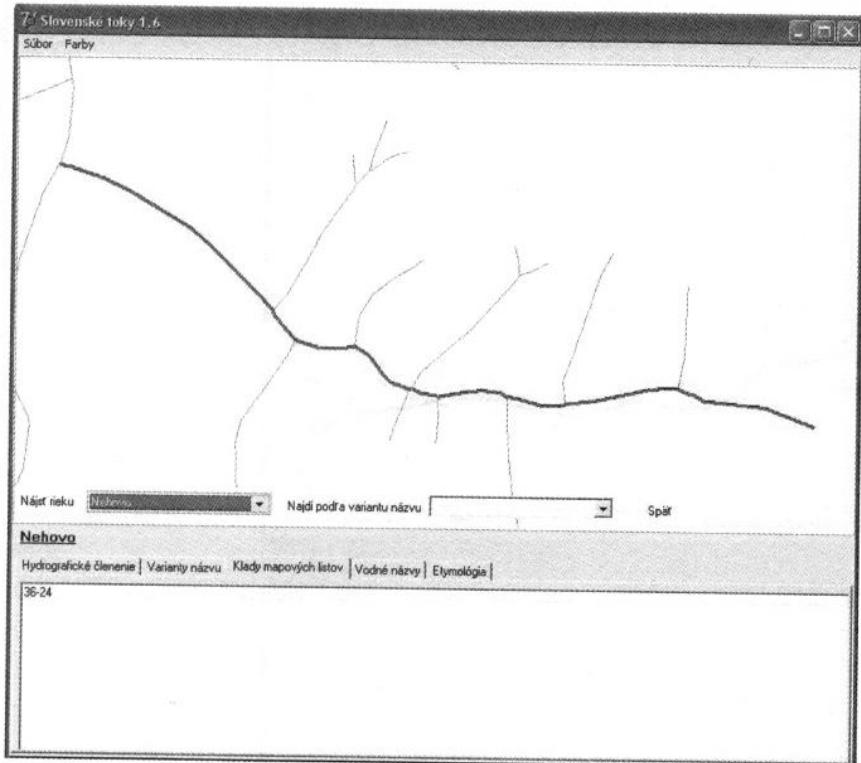
Obr. 2



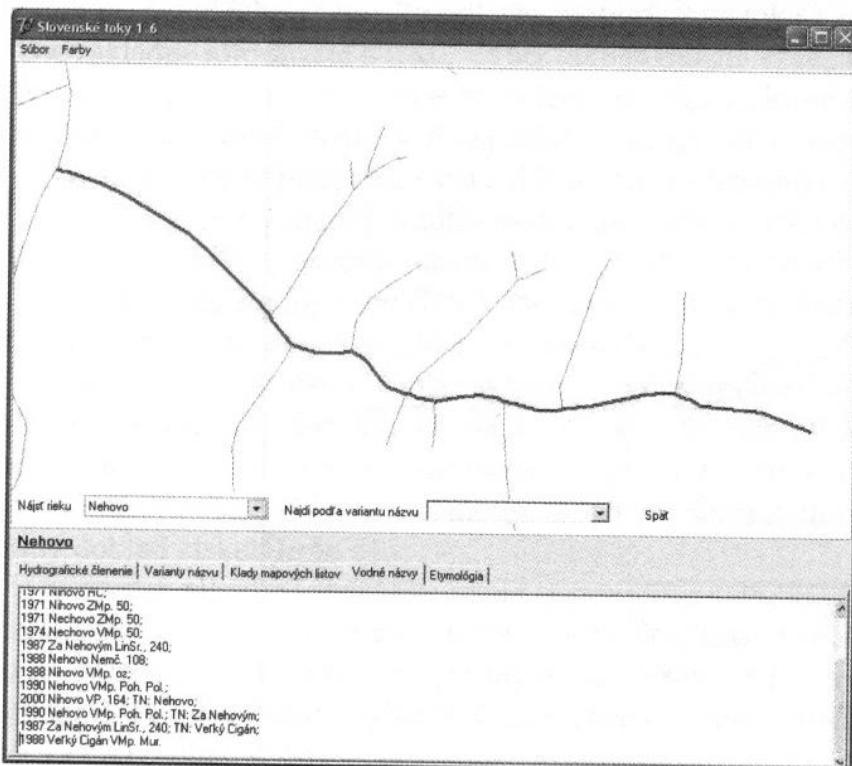
Obr. 3



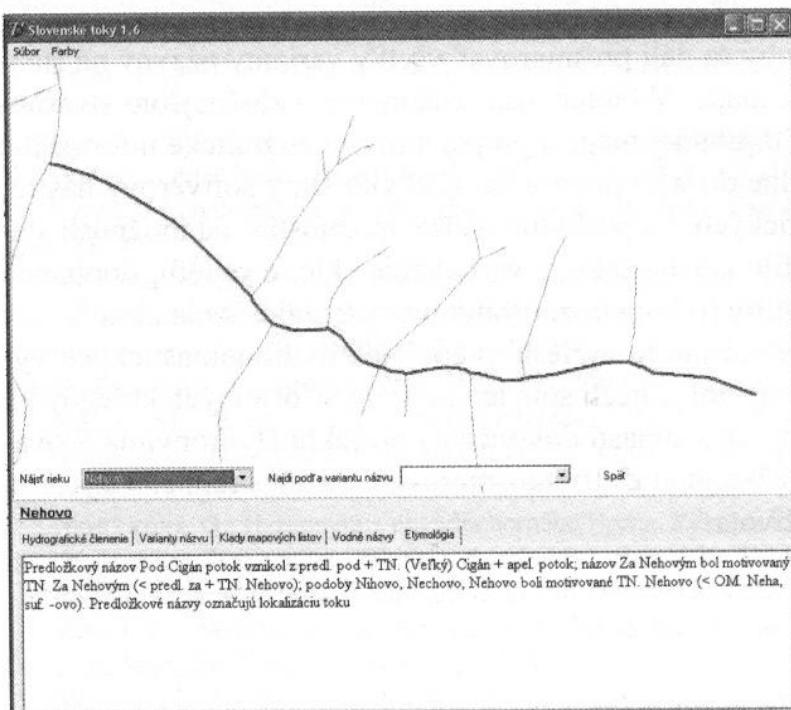
Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



Výskum veľkého onymického priestoru spôsobuje, že existuje rovnaké pomenovanie pre viaceré vodné toky. Najčastejšie sa vyskytujú polysémické názvy typu *Biela voda*, *Biely potok*, *Blatnivá*, *Blatný potok*, *Brezninský potok*, *Bystrý potok*, *Červený jarok*, *Čierna voda*, *Čierny potok*, *Jarček*, *Jelšovec*, *Jelšina*, *Mlynský jarok*, *Potok*, *Prostredný potok*, *Rakovec*, *Rakytiny*, *Riečka*, *Skalka*, *Skalnitá*, *Slatina*, *Slatinský potok*, *Starý potok*, *Teplá*, *Teplica*, *Zlatý potok*... Vzhľadom na to, že hydronomastikon nepredstavuje analýzu lexikálnej stránky hydroným, musíme venovať pozornosť všetkým onymickým bodom (vodným objektom). Preto je potrebne odlísiť pomocou indexov rovnako znejúce názvy. Označovanie polysémických názvov robíme v smere od ústia hlavného toku proti prúdu až k prameňu, čiže index 1 bude mať názov pri ústi, nasledujúci bude mať index 2 atď. Pri príkaze „potvrdiť“ na takýto vodný tok na mape sa farebne vyznačí a pri názve bude aj zodpovedajúci index. Ak zapíšeme názov potoka bez indexu, na mape celého povodia sa farebne zvýraznia všetky takto pomenované objekty.

Dokladová časť hydroným (najmä) väčších tokov prináša v diachrónnej rovine množstvo variantov. Spracovanie hydronymie nie je určené úzkej skupine ľudí. Využitie určite nájde u historikov, kultúrnych pracovníkov, vodohospodárov, ochranárov a pod. Ak by napr. historik zistil názov, ktorý by bol variantom názvu (netvoril by teda hlavnú štandardizovanú podobu), po zadaní takéhoto

názvu by sa príslušným odkazom prepojil heslový názov s vodným tokom na mape by si ho podľa rokov ľahko vyhľadal.

Takýmto spôsobom by sa dali presmerovať všetky varianty názvov na štandardizovanú podobu na mape. V budúcnosti uvažujeme o zložitejšom stvárňovaní vodných tokov na digitálnej mape a prepojenie na geografické informačné systémy (GIS) a následne do web prostredia. GIS ako silný softvérový nástroj na spracovanie geografických dát poskytuje veľké možnosti – od možnosti sledovania priečneho profilu celého toku, stvárňovanie sklonu reliéfu, doplnenia mapy o rôzne mapové filtre (ojkonymia, oronymia, typy zalesnenia...) atď.

Cieľom tohto príspevku nie je vyriešiť prepojenie hydronomastických výskumov s digitálnymi mapami. Chceli sme len motivovať ostatných kolegov ku zvýšenému úsiliu a podpore v oblasti dokončenia projektu Hydronymia Slovaciae, pretože toto je ukážka jeho ďalšieho smerovania a všeobecného využitia v mnohých oblastiach života.<sup>1</sup>

#### Literatúra

- BEŇO, R.: Hydronymia povodia dolného Dudváhu. Rukopis diplomovej práce. Trnava: Pedagogická fakulta TU, 2005.
- HIKANÍKOVÁ, V.: Hydronymia stredného povodia Váhu (Kraľovany – Nosice). Rukopis diplomovej práce. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB v Banskej Bystrici, 2005. 140 s.
- HLADKÝ, J.: Hydronymia povodia Nitry. Trnava: Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity, 2004. 292 s.
- CHOVANCOVÁ, Z.: Hydronymia horného toku Váhu. Rukopis diplomovej práce. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB v Banskej Bystrici, 2003. 106 s.
- JURČIŠINOVÁ, Z.: Hydronymia horného povodia Hornádu. Rukopis diplomovej práce. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB v Banskej Bystrici, 2006. 124 s.
- KARAHUTOVÁ, J.: Hydronymia povodia Tople. Rukopis diplomovej práce. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB v Banskej Bystrici, 2006. 133 s.
- KRŠKO, J.: Mikroštruktúrne vzťahy v onymii. In: Slovenská reč, 67, 2002, č. 3, s. 142-152.
- KRŠKO, J.: Hydronymia povodia Turca. 1. vyd. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2003. 167 s. ISBN 80-8055-763-2
- KRŠKO, J.: Projekt spracovania Hydronymie Slovenska. In: Acta onomastica, XLV, 2004, Praha : Ústav pro jazyk český AV ČR, s. 18-27.
- KRŠKO, J.: Spracovanie hydronymie Slovenska. (Metodické pokyny na spracúvanie projektov Hydronymie Slovaciae). 1. vyd. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2005. 105 s.

<sup>1</sup> Tento príspevok predstavuje časť grantových projektov Grantovej vedeckej agentúry MŠ SR a SAV VEGA č. 1/4728/07 *Aplikácia spracovania hydronymie Hrona a Torysy do digitálnych máp (GIS)*, VEGA č. 1/4541/07 *Osielenie Zvolenskej kotliny od včasného stredoveku do polovice 19. storočia* a Vedeckej grantovej agentúry UMB VUGA č. 4/2006 *Implementácia spracovania hydronymie povodia Hrona a Torysy do digitálnych máp (GIS)*.

- KRŠKO, J. 2007(a): Hydronymia Slovaciae – tradicionalita a originalita. Referát prednesený na XV. Ogólnopolskiej Konferencji Onomasztycznej s udziałem gości zagranicznych na temat Nowe nazwy własne. Nowe stanowiska metologiczno-badawcze. Kraków, 21. – 23. września 2006. V tlači.
- KRŠKO, J. 2007(b): Vzťahové modely slovenských hydroným. In: Západoslovanské jazyky v 21. storočí. III. svazek. V tlači.
- KRŠKO, J. 2007(c): Pomenovacie modely v hydronymii povodia Hrona. Referát prednesený na XVI. kolokviu mladých jazykovedcov (Častá – Papiernička, 8.-10. 11. 2006). V tlači.
- KRŠKO, J.: Hydronymia povodia Hrona. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB, 2008. 352 s.
- MAJCHRÁK, M.: Hydronymia povodia Kysuce. Rukopis diplomovej práce. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB v Banskej Bystrici, 2005. 97 s. + 1 s. príloha.
- MAJTÁN, M. – ŽIGO, P.: Hydronymia povodia Ipľa. 1. vyd. Bratislava : Jazykovedný ústav L. Štúra SAV; Bratislava : Filozofická fakulta UK, 1999. 116 s.
- MAJTÁN, M. – RYMUT, K.: Hydronymia povodia Oravy. 1. vyd. Bratislava : Veda, 2006, 208 s.
- MIHALUSOVÁ, D.: Hydronymia povodia Hnilca. Rukopis diplomovej práce. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB v Banskej Bystrici, 2006. 109 s.
- NEMČOKOVÁ, O.: Hydronymia povodia horného Hrona. Rukopis kandidátskej dizertačnej práce. Banská Bystrica : Pedagogická fakulta v Banskej Bystrici, 1988. 219 s.
- PRAVDA, J.: Stručný lexikón kartografie. 1. vyd. Bratislava: VEDA, 2003. 325 s.
- RYMUT, K. – MAJTÁN, M.: Gewässernamen im Flussgebiet des Dunajec (Nazwy wodne dorzecza Dunajca). Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 1998. 516 s.
- SIČÁKOVÁ, L.: Hydronymia slovenskej časti povodia Slanej. 1. vyd. Prešov : Pedagogická fakulta UPJŠ, 1996. 108 s.
- SIČÁKOVÁ, L. 2004(a): Pomenovacie modely v hydronymii. In: Slovenčina na začiatku 21. storočia (Prešov, 5.-7. 3. 2003). Zost. M. Imrichová. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, Fakulta humanitných a prírodných vied, 2004, s. 278-283.
- SIČÁKOVÁ, L. 2004(b): Pomenovacie modely hydroným z povodia Slanej. Referát prednesený na XVI. slovenskej onomastickej konferencii. (Bratislava 16.-17. 9. 2004). V tlači.
- ŠVAČOVÁ, R.: Hydronymia slovenskej časti povodia Hornádu (Margecany – štátна hranica). Rukopis diplomovej práce. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB v Banskej Bystrici, 2006. 174 s.
- ZÁVODNÝ, A.: Hydronymia povodia Myjavy a Chvojnice. Rukopis diplomovej práce. Trnava: Pedagogická fakulta TU, 2007. 150 s.